

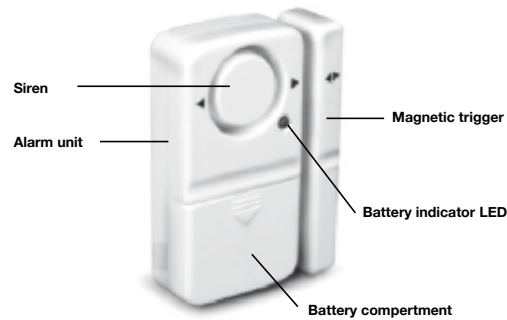


Installation and Operating Instructions

These instructions should be retained in a safe place for future reference

WINDOW/DOOR ALARM

ALARM/DOORBELL SOUNDS WHEN WINDOW/DOOR IS OPENED



Congratulations on your purchase of this all-in-one window & door alarm! This stand-alone alarm unit is a simple, easy-to-install security device which will help you to protect one door or window from unwanted intrusion.

This window & door alarm unit can effectively alert when a single window (or door) is being opened though it cannot prevent a window from being broken. Thus, for more complete protection of a window, we suggest using either infrared alarm or a glass breakage alarm as a backup to the door alarm.

Kit includes:

- 1 Alarm Siren Unit
- 1 Magnetic Alarm Unit Trigger
- 1 Set of Double-Sided Mounting Tape
- 1 User Guide

IMPORTANT: Read Before Installing

- Do not expose any part of the alarm unit to sudden shocks (such as being dropped or struck).
- Do not install the alarm unit near devices which generate magnetic fields (such as microwaves).
- Do not install the alarm unit in direct sunlight.
- Only use alkaline batteries.
- All components are for indoor use only. Do not install outdoors.
- Replace the batteries in the unit every six months.
- Test the alarm periodically (every 1-2 months and each time you can change the batteries) to ensure it is working properly.

This alarm system is designed to act as a deterrent. It cannot provide complete protection for your home or business. Like all practical systems, it has limitations and it could be disabled by a skilled intruder. We suggest that you avoid relying solely on this alarm unit to protect your property, but use it as part of a comprehensive security solution. You can increase your level of protection through the use of high-quality locks, stronger doors, guards for your windows etc.

HOW IT WORKS:

The sensor is composed of two separate, equally important parts: the alarm unit itself, and the trigger. The alarm unit is the larger of the two parts, and is responsible for sounding the alarm (hence of siren). Inside the transmitter is a magnetically sensitive switch, which is held in the OFF position by the magnetic trigger. When the trigger is moved farther than approximately ½”(10-15mm) away from the door sensor, the switch closes to the ON position and the alarm is triggered.

ARMING AND DISARMING

The arming/disarming switch is located underneath the battery compartment, just above the battery slot. There are three settings, ALARM, OFF and CHIME (doorbell). When the unit is set to ALARM, the alarm will sound whenever the two parts of the alarm are separated. When the unit is set to CHIME, the doorbell will sound whenever the two parts of the alarm are separated. When the unit is OFF, the alarm will not sound under any circumstances.

- To arm the sensor, simply set this switch to ALARM or CHIME.
- To disarm the unit or stop an alarm in progress, set the switch to OFF.

MOUNTING

Included are two portions of double-sided tape, one for both the alarm unit and the magnetic trigger.

- Remove the plastic cover from one side of the larger piece of double sided tape, and apply the tape to the rear side of the alarm unit.
- Remove the plastic cover from one side of the smaller piece of mounting tape, and apply to the rear of the magnetic sensor.
- Clean the surfaces you want to mount the alarm on using cleaning alcohol or similar. Ensure the surfaces are completely clean and dry before proceeding.
- Remove the plastic cover from the other side of the double-sided tape, and apply one part of the alarm to the door/window you want to monitor, and the other part to the frame. Ensure that when the door/window is shut, the small black arrows on the sensor and trigger line-up. They don't need to physically touch, but they should be no more than 1/5" (5mm) apart when the door/window is shut for the sensor to work correctly.

REPLACING BATTERIES

- Open the battery compartment on the front of the sensor.
- Remove any old batteries.
- Place four fresh alkaline LR44 batteries into the sensor. The correct orientation is shown on the base of the battery compartment. Use only alkaline batteries. Do not use rechargeable batteries.

To test the current state of your batteries, press the TEST button, located in the battery compartment. If the Battery Indicator LED will lights up then the batteries have enough power to operate the alarm. If it does not light up or is dim, then you should replace the batteries as soon as possible.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Requirements	(4) x LR44 Button Cell Batteries (6V DC)
Siren Volume	110db
Magnetic Switch Trigger	10mm-26mm

WARNING: RISK OF PERSONAL INJURY
PROLONGED EXPOSURE TO THE ALARM SIREN MAY CAUSE PERMANENT HEARING LOSS

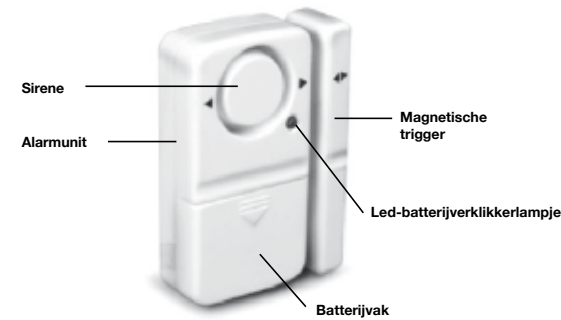


Installatie- en bedieningsinstructies

Deze instructies moeten bewaard worden op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging

WINDOW/DOOR ALARM

ALARM/DEURBELGELUID GAAT AF ALS RAAM/DEUR GEOPEND WORDT



Gefeliciteerd met uw aankoop van dit raam- en deuralarm. Deze stand-alone unit is een eenvoudige, gemakkelijk te installeren veiligheidsinrichting die bijdraagt aan de beveiliging van een raam of (kast)deur tegen ongewilde indringing.

Dit raam- en deuralarm kan effectief een alarm geven wanneer een raam of deur wordt geopend (alhoewel het niet kan verhinderen dat een raam wordt stukgeslagen). Voor een betere vensterbeveiliging raden we dus aan ofwel een infrarood alarm of een glasbreukalarm als ondersteuning van dit alarm te gebruiken.

De kit bevat:

- 1 alarm-unit
- 1 magnetische trigger
- 1 set dubbelzijdige bevestigingstape
- 1 gebruikshandleiding

BELANGRIJK: Lees dit vóór de installatie

- Stel geen enkel deel van de alarmunit bloot aan schokken (bijv. val of stoot).
- Installeer de alarmunit niet in de buurt van toestellen die magnetische velden genereren (zoals microgolfovens).
- Installeer de alarmunit niet in vol zonlicht.
- Gebruik enkel alkalinebatterijen.
- Alle onderdelen zijn enkel voor binnenhuisgebruik Installeer ze niet buiten.
- Vervang de batterijen van de unit om de zes maanden.
- Test het alarm periodiek (om de 1-2 maanden en elke keer als de batterijen vervangen worden) om zeker te weten dat het goed werkt.

Dit alarm is als afschrikmiddel ontworpen. Het kan geen volledige beveiliging van uw woning of bedrijf waarborgen. Zoals alle praktische systemen heeft het beperkingen en een ervaren inbreker kan het uitschakelen. Wij stellen voor dat u niet louter op dit alarm vertrouwt om uw eigendom te beveiligen, maar dat u het als een onderdeel van een uitgebreide beveiligingsoplossing ziet. U kunt uw beveiligingsniveau verhogen door gebruik te maken van kwalitatief hoogstaande sloten, stevigere deuren etc.

HOE WERKT HET:

De sensor bevat twee aparte, evenwaardige onderdelen: de alarmunit zelf en de trigger. De alarmunit is de grootste van de twee onderdelen en doet het alarm weerklinken (hierna de sirene). Binnenin de transmitter zit een magnetisch gevoelige schakelaar, die door de triggermagneet in de UIT-positie wordt gehouden.

Wanneer de trigger verder dan ongeveer 10-15 mm (1/2e ") van de deursensor wordt weggehaald, gaat de schakelaar naar de AAN-positie en weerklinkt het alarm.

IN- EN UITSCHAKELEN

De aan/uit schakelaar bevindt zich in het batterijvak. Er zijn drie instellingen, ALARM, UIT en deurbel (chime). Als de unit op ALARM staat, zal het alarm weerklinken telkens de twee alarmdelen worden gescheiden. Als de unit op UIT staat, zal het alarm nooit weerklinken. Als de unit op deurbel (chime) staat, zal een deurbelgeluid klinken telkens als de twee alarmdelen worden gescheiden.

- Om de sensor in te schakelen zet u deze schakelaar eenvoudigweg op ALARM of CHIME (deurbel).
- Om de unit uit te schakelen of een weerklinkend alarm te stoppen zet u de schakelaar op UIT.

MONTAGE:

Inbegrepen zijn twee stukken dubbelzijdige tape, een voor de alarmunit, en een voor de triggermagneet.

- Verwijder de plastic afsluiting aan één zijde van het grootste stuk dubbelzijdige tape en breng de tape op de achterkant van de alarmunit aan.
- Verwijder de plastic afsluiting aan één zijde van het smalste stuk dubbelzijdige tape en breng de tape op de achterkant van de magnetische trigger aan.
- Reinig de oppervlakken waarop u de alarmunit wenst te monteren met een reinigingsalcohol of gelijkwaardig. Zorg ervoor dat de oppervlakken volledig schoon en droog zijn voordat u verdergaat.
- Verwijder de plastic afsluiting van de andere zijde van de dubbelzijdige tape en breng een deel van het alarm aan op de deur /het raam die u wenst te bewaken en de andere kant op het kozijn. Controleer dat wanneer de deur of het venster dicht is, de kleine zwarte pijltjes op de unit en de trigger in één lijn liggen. Ze moeten elkaar niet echt raken, maar er mag maximaal een ruimte van 5 mm (1/5e ") tussen beiden zijn wanneer de deur/het raam dicht is, zodat de sensor correct kan werken.

VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

- Open het batterijvak op de alarm unit
- Verwijder de oude batterijen
- Plaats 4 nieuwe LR44-alkalinebatterijen in de sensor. U vindt de correcte polariteit op de basis van het batterijvak. Gebruik enkel alkalinebatterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Om de huidige status van uw batterijen te testen, drukt u op de TEST-knop van het batterijvak. Als het led-batterijverklikkerlampje oplicht, zijn de batterijen voldoende vol om het alarm te doen werken. Als het niet oplicht of gedimd is, dient u de batterijen zo snel mogelijk te vervangen.

TECHNISCHE KENMERKEN

Spanningsvereisten	(4) x LR44 knoopcelbatterijen (6V DC)
Sirenevolum	110 db
Magnetische trigger	10 mm-26 mm

WAARSCHUWING: RISICO OP PERSOONLIJK LETSEL
LANGDURIGE BLOOTSTELLING AAN HET ALARMSIGNAAL KAN PERMANENTE GEHOORSCHADE VEROOZAKEN



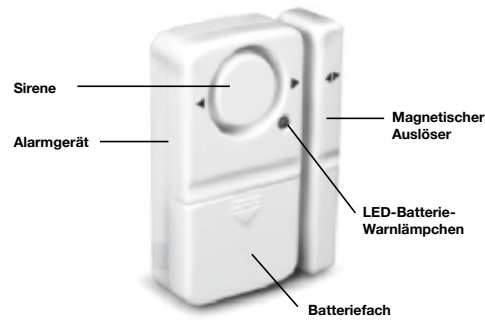
D

Installations- und Gebrauchsanweisung

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, sodass Sie sie später immer zur Hand haben

WINDOW/DOOR ALARM

DER ALARM/DAS TÜRKLINGELGERÄUSCH ERTÖNT BEIM ÖFFNEN
VON FENSTER/TÜR



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Fenster- und Türalarms. Dieses Stand-alone-Gerät ist eine einfache zu installierende Sicherheitsvorrichtung, die zur Sicherung eines Fensters oder einer (Schränk) -Tür gegen unerwünschtes Eindringen schützt.

Dieser Fenster- und Türalarm kann beim Öffnen eines Fensters oder einer Türe effektiv Alarm geben (Er kann allerdings das Einschlagen eines Fensters nicht verhindern). Für eine bessere Fenstersicherung raten wir daher entweder zur Nutzung eines Infrarotalarms oder eines Glasbruchalarms zur Unterstützung dieses Alarms.

Lieferumfang:
1 Alarmgerät
1 magnetischer Auslöser
1 Set doppelseitiges Klebeband
1 Gebrauchsanweisung

Wichtig: bitte vor der Installation lesen

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Stöße, Herunterfallen etc. beschädigt wird.
- Installieren Sie dieses Alarmgerät nicht in der Nähe von Geräten, die magnetische Felder erzeugen, wie beispielsweise Mikrowellengeräte.
- Installieren Sie dieses Alarmgerät nicht in prallem Sonnenlicht.
- Verwenden Sie ausschließlich Alkalinebatterien.
- Alle Einzelteile sind ausschließlich für die Nutzung im Innenbereich geeignet, daher bitte nicht im Außenbereich installieren.
- Erneuern Sie die Batterien des Gerätes alle 6 Monate.
- Testen Sie den Alarm regelmäßig (alle 1 – 2 Monate und jedes Mal, wenn die Batterien erneuert wurden), sodass Sie sicher sind, dass das Gerät richtig funktioniert.

Dieser Alarm wurde zur Abschreckung entworfen, er kann allerdings keine vollständige Sicherung Ihres Wohnraums oder Ihrer Firma garantieren. Wie alle Alarmsysteme, kennt auch dieses System Einschränkungen und kann von einem erfahrenen Einbrecher ausgeschaltet werden. Daher raten wir Ihnen, sich nicht ausschließlich auf diesen Alarm zur Sicherung Ihres Eigentums zu verlassen, sondern diesen Alarm als Teil einer Gesamtsicherungslösung zu sehen. Sie können das Sicherheitsniveau durch die Nutzung qualitativ hochwertiger Schlösser, stabiler(er) Türen etc. erhöhen.

SO FUNKTIONIERT ES:

Der Sensor besteht aus zwei separaten Teilen: dem Alarmgerät und dem Auslöser. Das Alarmgerät ist das größere der beiden Teile und lässt den Alarm (das Alarmsignal) ertönen. Im Transmitter befindet sich ein magnetisch empfindlicher Schalter, der durch den Auslösermagneten in der AUS(OFF)-Position gehalten wird.

Wenn der Auslöser weiter als ca. 10 –15 mm vom Türsensor entfernt wird, schaltet sich der Schalter in die EIN(ON)-Position und es ertönt ein Alarmsignal.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Der EIN(ALARM)/-AUS(OFF)-Schalter befindet sich im Batteriefach. Es gibt drei Einstellungen: EIN (ALARM), AUS (OFF) und Türklingel (Chime). Wenn das Gerät auf EIN steht, ertönt das Alarmsignal immer dann, wenn beide Alarmteile getrennt werden. Wenn das Gerät auf AUS (OFF) steht, ertönt das Alarmsignal zu keiner Zeit. Wenn das Gerät auf der Einstellung Türklingel (Chime) steht, ertönt ein Klingeln, wenn beide Alarmteile getrennt werden.

- Um den Sensor zu aktivieren, stellen Sie den Schalter einfach auf EIN (ALARM) oder auf Chime (Türklingel).
- Um das Gerät auszuschalten oder das Alarmsignal zu beenden, stellen Sie den Schalter auf AUS (OFF).

DIE MONTAGE:

Im Lieferumfang sind zwei Stück doppelseitiges Klebeband erhalten, eins für das Alarmgerät und eins für den Auslösermagneten.

1. Entfernen Sie die Schutzfolie von der einen Seite des breiteren Klebebands und bringen Sie dieses auf der Rückseite des Alarmgerätes an.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von der einen Seite des schmaleren Stücks Klebeband und bringen Sie dieses auf der Rückseite des magnetischen Auslösers an.
3. Reinigen Sie die Oberflächen, auf denen Sie das Alarmgerät montieren möchten mit Reinigungsalkohol o. Ä. Sorgen Sie dafür, dass die Oberflächen vollständig sauber und trocken sind, bevor Sie fortfahren.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie von der anderen Seite des doppelseitigen Klebebands und bringen Sie einen Teil des Alarms an der Tür/dem Fenster, die/ das Sie bewacht wissen möchten, und die andere Seite auf dem Rahmen an. Kontrollieren Sie, ob die kleinen schwarzen Pfeile auf dem Gerät und dem Auslöser in eine Richtung weisen, wenn die Tür/das Fenster geschlossen sind. Diese dürfen einander nicht berühren, aber ihr Abstand darf bei geschlossener Tür/geschlossenem Fenster höchstens 5 mm betragen, damit der Sensor korrekt funktioniert.

ERNEuern DER BATTERIEN

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach des Alarmgerätes.
- 2 Entfernen Sie die alten Batterien.
- 3 Legen Sie 4 neue LR44-Alkalinebatterien in den Sensor ein. Sie finden die richtige Polarität auf der Unterseite des Batteriefachs. Bitte verwenden Sie ausschließlich Alkalinebatterien, also keine Akkus.

Zum Testen des Status der jetzigen Batterien drücken Sie bitte auf den TEST-Schalter des Batteriefachs. Wenn das LED-Warnlämpchen leuchtet, haben die Batterien noch genügend Energie, um den Alarm auszulösen. Wenn das Lämpchen nicht oder nur schwach leuchtet, müssen die Batterien so schnell wie möglich erneuert werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung (4)x LR44 Knopfzellbatterien (6V DC)
Schallpegel Alarmsignal 110 dB
Magnetischer Auslöser 10 mm – 26 mm

WARNUNG: ES BESTEHT DAS RISIKO EINER KÖRPERVERLETZUNG BEI LANGANHALTENDER LÄRMEINWIRKUNG, DA DAS ALARMSIGNAL PERMANENTE HÖRSCHÄDEN VERURSACHEN KANN



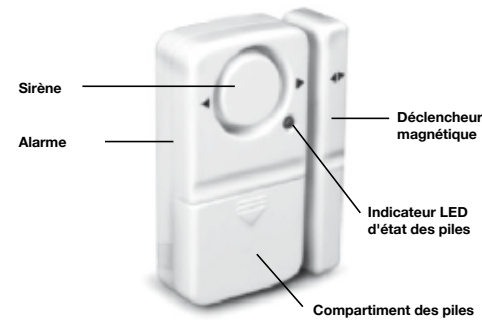
F

Notice d'installation et de commande

Conservez cette notice dans un lieu sûr pour vous y référer ultérieurement si besoin est

WINDOW/DOOR ALARM

L'ALARME/LA SONNETTE SE DÉCLENche LORSQUE LA FENÊTRE/
PORTE EST OUVERTE



Nous vous remercions d'avoir choisi cette alarme pour fenêtre et porte. Cette alarme autonome est un dispositif de sécurité simple d'utilisation et facile à installer, destiné à protéger une fenêtre ou une porte (d'armoire) d'une éventuelle intrusion.

Cette alarme pour fenêtre et porte est conçue pour vous alerter à l'ouverture d'une fenêtre ou d'une porte, mais elle ne peut en aucun cas empêcher le bris d'une vitre. Pour assurer une protection plus complète d'une fenêtre, il est donc recommandé d'utiliser une alarme à infrarouge ou un détecteur de bris de vitre comme complément à cette alarme.

Le kit se compose des éléments suivants :

- 1 alarme
- 1 déclencheur magnétique
- 1 jeu de ruban adhésif de montage double-face
- 1 mode d'emploi

IMPORTANT : lire avant l'installation

- Ne pas exposer l'alarme à des chocs violents (en la laissant tomber, par exemple).
- Ne pas installer l'alarme à proximité d'appareils générant des champs magnétiques (four à micro-ondes, par exemple).
- Ne pas installer l'alarme à la lumière directe du soleil.
- Utiliser exclusivement des piles alcalines.
- Tous les composants sont conçus pour un usage à l'intérieur seulement. Ne pas installer à l'extérieur.
- Remplacer les piles de l'alarme tous les six mois.
- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de l'alarme (tous les un à deux mois et à chaque changement des piles).

Ce système d'alarme est conçu pour agir comme moyen de dissuasion. Il ne saurait constituer une protection complète pour votre domicile ou votre entreprise. Comme tout système pratique, il possède des limites et peut être désactivé par un intrus qualifié. Pour protéger au mieux votre propriété, il est donc recommandé d'utiliser cette alarme conjointement avec une solution de sécurité plus complète. Vous pouvez renforcer votre niveau de protection en utilisant des serrures de qualité supérieure, des portes renforcées, etc.

FONCTIONNEMENT

Le capteur se compose de deux parties distinctes d'égale importance : l'alarme proprement dite et le déclencheur. L'alarme est la plus grande des deux parties ; elle permet de faire retentir la sirène. À l'intérieur du transmetteur se trouve un commutateur magnétique, maintenu en position OFF (ARRÊT) par le déclencheur magnétique.

Lorsque le déclencheur est éloigné de plus de 10 à 15 mm du capteur de la porte, le commutateur passe en position ON (MARCHE) et l'alarme se déclenche.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION

Le commutateur d'activation/désactivation est placé dans le compartiment des piles. Il comporte trois positions : ALARM (MARCHE), OFF (ARRÊT) et CHIME (carillon). Lorsque l'appareil est en marche, l'alarme retentit dès que les deux parties qui la constituent sont séparées. Lorsqu'il est arrêté, l'alarme ne retentit en aucun cas. Lorsque l'appareil est en position CHIME (carillon), un carillon retentit dès que les deux parties de l'alarme sont séparées.

- Pour activer le capteur, mettez le commutateur en position ALARM (MARCHE) ou CHIME (carillon).
- Pour désactiver l'appareil ou couper le son de la sirène de l'alarme, mettez le commutateur en position OFF (ARRÊT).

MONTAGE

Un ruban adhésif à double-face vous est fourni : il comporte une partie destinée à l'alarme et une autre destinée au déclencheur magnétique.

1. Retirez la protection en plastique sur la partie la plus large du ruban adhésif à double-face et appliquez le ruban sur la face arrière de l'alarme.
2. Retirez la protection en plastique sur la partie la plus petite du ruban de montage et appliquez le ruban à l'arrière du déclencheur magnétique.
3. Nettoyez les surfaces sur lesquelles vous allez monter l'alarme à l'alcool ou à l'aide d'un produit du même type. Avant de poursuivre, assurez-vous que les surfaces sont propres et sèches.
4. Retirez la protection en plastique du ruban adhésif à double-face et fixez une partie de l'alarme à la fenêtre/porte à protéger, et l'autre partie à l'encadrement. Vérifiez que, lorsque la fenêtre ou la porte sont fermées, les petites flèches noires de l'unité et du déclencheur sont alignées. Sans véritablement entrer en contact, ces flèches ne doivent pas être éloignées de plus de 5 mm l'une de l'autre lorsque la fenêtre/porte est fermée pour que le capteur fonctionne correctement.

REEMPLACEMENT DES PILES

1. Ouvrez le compartiment des piles sur l'unité de l'alarme.
2. Retirez les anciennes piles.
3. Placez quatre piles alcalines LR44 neuves dans le capteur. Le positionnement correct est indiqué à l'intérieur du compartiment des piles. Utilisez exclusivement des piles alcalines. N'utilisez pas de piles rechargeables.

Pour vérifier l'état de fonctionnement de vos piles, appuyez sur le bouton TEST dans le compartiment des piles. Si l'indicateur LED d'état des piles s'allume, les piles fournissent une énergie suffisante pour faire fonctionner l'alarme. S'il ne s'allume pas ou s'il est faible, vous devez remplacer les piles le plus rapidement possible.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	4 piles LR44 de type bouton (6 V DC)
Volume de la sirène	110 dB
Déclencheur magnétique	10 mm-26 mm

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE BLESSURE
UNE EXPOSITION PROLONGÉE À LA SIRÈNE DE L'ALARME PEUT PROVOQUER UNE PERTE D'AUDITION PERMANENTE**